

## ОЦЕНКА И ИЗБЕЖАНИЕ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ

Побочная смертность морских животных в ходе промысловых операций

5.1 Комиссия рассмотрела подготовленную Научным комитетом информацию об оценке и избежании побочной смертности морских живых ресурсов Антарктики (SC-CAMLR-XXIII, пп. 5.1–5.48). Она утвердила отчет, его выводы и рекомендации (в частности пп. 5.46–5.48) с учетом приведенных ниже комментариев.

5.2 Отметив полученную от Научного комитета информацию, Комиссия приветствовала сообщения о:

- (i) сохраняющихся низких уровнях и коэффициентах прилова морских птиц при регулируемом ярусном промысле в большинстве районов зоны действия Конвенции в 2004 г.;
- (ii) значительном сокращении уровней и коэффициентов прилова (соответственно, на 73% и 76%) во французских ИЭЗ в 2004 г., что отражает важные межсессионные инициативы Франции, включая пересмотр практики промысла.

5.3 США с удовлетворением отметили сокращение прилова морских птиц, зарегистрированное во французских ИЭЗ в течение последнего года, и призвали Францию обеспечить выполнение дальнейших рекомендаций, отмеченных Научным комитетом (SC-CAMLR-XXIII, п. 5.7).

5.4 Франция поблагодарила США за эти комментарии и с удовлетворением проинформировала Комиссию, что ее усилия по сокращению прилова морских птиц в этом году принесли положительные результаты. Она также поблагодарила свою рыбодобывающую промышленность, Австралию и Новую Зеландию за их сотрудничество и помощь во внедрении новых методов. Франция продолжает совершенствовать свои методы в целях избежания побочной смертности морских птиц и считает, что она сможет достичь хороших результатов в этом плане, несмотря на кажущуюся трудность достижения в следующем сезоне такого же существенного сокращения, как было зарегистрировано в прошлом сезоне.

5.5 Польша проинформировала Комиссию о том, что по сравнению с прошлым годом она также улучшила свои показатели, т.к. в 2004 г. не было зарегистрировано побочной смертности морских млекопитающих и птиц в ходе промысловых операций.

5.6 Комиссия с озабоченностью отметила снижение соблюдения нескольких элементов Меры по сохранению 25-02 в этом году. Она отметила, что многие из этих требований находились в силе на протяжении некоторого времени и что суда не должны иметь проблем с их выполнением. Комиссия попросила страны-члены обеспечить, чтобы их суда полностью соблюдали все элементы Меры по сохранению 25-02.

5.7 Новая Зеландия сослалась на отчет WG-FSA (SC-CAMLR-XXIII, Приложение 5) и отметила, что при строгой интерпретации соблюдения Меры по сохранению 25-02 только 13 из 40 судов полностью выполняли все элементы данной меры в этом году. Полностью соблюдали следующие суда: *Burdwood*, *Isla Sofia*, *Janas* (Австралия), *Janas* (Новая Зеландия), *Eldfisk*, *Gudni Olafsson*, *San Aotea II*, *Янтарь*, *Piscis*, *American Warrior*, *Froyanes*, *Avro Chieftain* и *San Liberatore*. Некоторые суда не достигли соблюдения из-за незначительных отклонений.

5.8 Новая Зеландия также отметила рекомендацию Научного комитета, чтобы суда приложили все усилия для улучшения соблюдения, с тем чтобы вернуться к уровню соблюдения Меры по сохранению 25-02, зарегистрированному в 2003 г., а желательно и превысить его (SC-CAMLR-XXIII, п. 5.14).

5.9 Южная Африка проинформировала Комиссию, что она серьезно относится к этим нарушениям мер по сохранению. Она сообщила, что ее внутренняя политика в отношении вопросов рыбного промысла в настоящее время пересматривается и разрабатывается пакет мер, касающихся нарушений мер по сохранению.

5.10 Испания проинформировала Комиссию, что в 2003 г. испанская неправительственная организация SEO-BirdLife организовала международный конкурс с призовым фондом €18 000, поощряющий лучшую промысловую практику. Конкурс был направлен на поиск новых простых и эффективных решений по сокращению взаимодействий между морскими птицами и промысловыми судами. Приз выиграла два рыбака из Австралии и Новой Зеландии, которые использовали рыбий жир, чтобы создать за кормой судна пленку, которая отпугивала морских птиц от этого места во время постановки наживки. Испания проинформировала Комиссию, что ее суда испытывают этот метод в зоне действия Конвенции, и призвала других испытать этот метод.

5.11 Австралия отметила проделанную учеными АНТКОМа работу по ярусам со встроенными грузилами (IW-ярусам). Она проинформировала Комиссию, что Дж. Робертсон (Австралия) получил грант Пью в области охраны морской среды за свою работу по смягчающим мерам для морских птиц.

5.12 Комиссия утвердила следующие рекомендации, сделанные Научным комитетом (SC-CAMLR-XXIII, п. 5.47):

- (i) о совершенствовании мер по сокращению прилова для применения их во французских ИЭЗ;
- (ii) о повышении эффективности выполнения мер по сохранению, связанных с сокращением прилова морских птиц;
- (iii) запросы о ключевых данных по зоне охвата поводцов для отпугивания птиц и скорости погружения автолайна с внешними грузилами, чтобы можно было усовершенствовать Меру по сохранению 25-02;
- (iv) представление отчетов от Аргентины, Франции, Южной Африки и СК, а также других стран-членов, по обстановке, для суммирования данных о состоянии, тенденциях и распределении (в море) популяций альбатросов и буревестников.

5.13 Комиссия рассмотрела предложенные Научным комитетом конкретные рекомендации (SC-CAMLR-XXIII, п. 5.48).

5.14 Вынесенные Комиссией решения по рекомендациям, касающимся пересмотра Меры по сохранению 24-02, освобождения от требования о ночной постановки для автолайнеров, работающих на Участке 58.5.2, и смягчающих мер в отношении повысившегося уровня побочной смертности при траловом промысле ледяной рыбы в Подрайоне 48.3, обсуждаются в разделе 10.

5.15 В отношении тралового промысла криля Комиссия отметила свидетельства увеличившегося числа случаев попадания южных морских котиков в сети, а в случае некоторых судов – последующей гибели котиков.

5.16 Япония привлекла внимание Комиссии к п. 5.36 отчета Научного комитета (SC-CAMLR-XXIII). Япония довольна тем, что разработанные японскими траловыми компаниями устройства, предотвращающие попадание котиков в сети, были оценены Научным комитетом, и с удовольствием предоставит странам-членам больше информации по запросу, посланному через Японскую ассоциацию глубоководных тральщиков.

5.17 СК поздравило Японию с этими новаторскими шагами по минимизации попадания тюленей в сети и снижению побочной смертности тюленей в ходе промысла криля и поблагодарило другие страны-члены, представившие информацию по другим устройствам, которые тоже кажутся успешными в данном контексте.

5.18 Украина сообщила Комиссии об успешном применении на судне *Конструктор Кошкин* конструкции канатного трала, которая позволяет тюленям выбраться на свободу, и рекомендовала, чтобы эта конструкция сети тоже рассматривалась в качестве способа предотвращения прилова тюленей при промысле криля.

5.19 Чили присоединилась к другим странам-членам, одоблив принятые Японией меры по минимизации прилова тюленей, и подчеркнула необходимость того, чтобы наблюдатели вели мониторинг и сообщали о прилове на крилевых судах. Она считает, что прилов тюленей не воспринимается с нужной степенью серьезности и Комиссии нужно уделить большее внимание этой проблеме, особенно учитывая инициативы, предложенные в рамках Международного полярного года (МПГ), такие как Перепись морской жизни (CoML) и возможная синоптическая съемка криля.

5.20 Что касается устройств по предотвращению попадания тюленей в сети на крилевых судах, Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о том, чтобы вся информация по таким устройствам была сведена воедино и распространена среди стран-членов и прочих заинтересованных сторон (SC-CAMLR-XXIII, п. 5.37(i)).

5.21 Комиссия отметила, что все уведомления о новом и поисковом промысле учитывали рекомендации по побочной смертности морских птиц (SC-CAMLR-XXIII, п. 5.23(iv)).

5.22 Дж. Кроксалл, уходящий со своего поста Созывающего специальной группы WG-IMAF, сказал, что достигнутый Комиссией успех в сокращении ННН изъятия клыкача привел также и к более низким оценкам количества птиц, погибших в ходе ННН промысла, до уровней, лишь немного превышающих общую оценку для всех регулируемых промыслов зоны действия Конвенции. Однако большое количество морских птиц из зоны действия Конвенции продолжает гибнуть в ходе промысла за пределами этой зоны, и почти наверняка в гораздо большем объеме, чем самые последние оценки прилова морских птиц, связанного с ННН промыслом в зоне действия Конвенции. Он отметил, что в прошлом году Комиссия напомнила о своем желании сотрудничать с теми региональными рыбохозяйственными организациями (RFMO), которые отвечают за соответствующие районы вне зоны действия Конвенции (SCAMLR-XXII, пп. 5.17–5.19). Дж. Кроксалл был разочарован отсутствием ответа от этих RFMO и призвал Комиссию подтвердить свою просьбу о создании связей и обмена данными между АНТКОМом и прочими RFMO.

5.23 Республика Корея сообщила Комиссии, что CCSBT недавно провела совещание Рабочей группы по экологически связанным видам (ERS), где обсуждались меры по сокращению прилова морских птиц, и членов этой группы настоятельно попросили продолжать разрабатывать смягчающие меры для промысла тунца.

5.24 Южная Африка проинформировала Комиссию о своем намерении стандартизировать условия в разрешении на промысел с тем, чтобы в случаях, когда ее суда ведут промысел в районах, подпадающих под юрисдикцию других RFMO, применялись наилучшие смягчающие меры.

5.25 Чили предложила, чтобы Секретариат написал письмо (которое подпишут страны-члены Комиссии) всем RFMO, отвечающим за промысел в районах, примыкающих к зоне действия Конвенции, призывая их принять соответствующие смягчающие меры.

5.26 Исполнительный секретарь проинформировал Комиссию о попытках Секретариата связаться с другими RFMO и сообщить им о принятых АНТКОМом требованиях по сокращению прилова (COMM CIRC 04/54 и SC CIRC 04/17), но ответа получено не было. Было решено, что более уместным было бы письмо от имени Комиссии, а не запрос от Секретариата.

5.27 В связи с этим Комиссия попросила Исполнительного секретаря подготовить проект письма в RFMO, которое будет подписано Председателем Комиссии. В этом письме RFMO будут проинформированы о мерах АНТКОМа по сокращению прилова морских птиц и им будет предложено установить деловые отношения сотрудничества в целях эффективного сокращения побочной смертности морских птиц.

5.28 США предложили, чтобы Комиссия выработала резолюцию, которая призвала бы к контакту с RFMO, а также ответным действиям и отзывам со стороны соответствующих RFMO, и призвали страны-члены АНТКОМа, которые также являются членами других RFMO, обеспечить, чтобы поднятые АНТКОМом вопросы были рассмотрены на соответствующих совещаниях.

5.29 Комиссия выработала и приняла Резолюцию 22/XXIII (п. 10.98).

5.30 Комиссия поблагодарила Дж. Кроксалла за большой объем проведенной работы и за последовательное руководство работой специальной группы WG-IMAF в течение последних семи лет, отметив, что приложенные им усилия помогли АНТКОМу добиться существенного снижения побочной смертности морских млекопитающих и птиц, и теперь АНТКОМ является лидером в этой области среди международных организаций, связанных с промысловой деятельностью.

5.31 СК приветствовало полезные дебаты по побочной смертности морских животных в ходе промысла. Оно отметило, что Секретариат подготовил доклад (ССАМЛР-XXIII/BG/23) для представления на Первое совещание сторон Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников (АСАР), которое будет проводиться с 10 по 12 ноября 2004 г. СК предложило, чтобы после того, как отчет Комиссии будет принят, та его часть, которая посвящена побочной смертности, была вместе с отчетом специальной группы WG-IMAF представлена на совещание АСАР.

5.32 Некоторые страны-члены призвали еще не ратифицировавшие АСАР страны-члены, которые являются государствами ареала распространения и ведут промысел, ратифицировать его как можно быстрее.

5.33 Комиссия предложила странам-членам ввести Международный план действий ФАО по сокращению побочной смертности морских птиц при ярусном промысле (МПД-морские птицы) и разработать и ввести эффективные и осуществимые национальные планы действий (НПД) как можно быстрее.

#### Морские отбросы

5.34 Комиссия отметила подготовленный Секретариатом и рассмотренный Научным комитетом отчет о современном состоянии и изменениях в национальных съемках по мониторингу морских отбросов и их влияния на морских млекопитающих и птиц в зоне действия Конвенции (SC-CAMLR-XXIII/BG/11; SC-CAMLR-XXIII, пп. 6.1–6.14).

5.35 Комиссия отметила, что страны-члены проводили программы по морским отбросам в соответствии со стандартными методами АНТКОМа на 11 участках, все – в Районе 48. Эти данные представлены в АНТКОМ и помещены в базу данных по морским отбросам. Было отмечено, что Уругвай уже четвертый год подряд представляет данные о выброшенных на берег морских отбросах на его участке о-ва Кинг-Джордж, и эти данные были включены в обзор этого года.

5.36 Ниже указаны участники, места проведения и продолжительность съемок по морским отбросам:

- (i) морские отбросы на берегу: Чили (мыс Ширрефф, о-в Ливингстон, Южные Шетландские о-ва, 1993–1997 гг.), СК (о-в Берд, Южная Георгия, с 1989 г. по настоящее время, о-в Сигни, Южные Оркнейские о-ва, с 1991 г. по настоящее время) и Уругвай (о-в Кинг-Джордж, Южные Шетландские о-ва, с 2001 г. по настоящее время);
- (ii) отбросы, связанные с колониями морских птиц: СК (о-в Берд, с 1993 г. по настоящее время);
- (iii) запутывание морских млекопитающих: СК (о-в Берд, с 1991 г. по настоящее время, и о-в Сигни, с 1997 г. по настоящее время);
- (iv) загрязнение нефтепродуктами: СК (о-в Берд, с 1993 г. по настоящее время).

5.37 Комиссия отметила, что изменения, о которых сообщается с участков мониторинга в зоне действия Конвенции, свидетельствуют о сокращении количества морских отбросов в сезоне 2004 г. (SC-CAMLR-XXIII, п. 6.3). В частности, количество выбрасываемого на берег мусора, такого как упаковочные ленты, промысловые снасти и деревянные предметы, на о-вах Берд и Сигни продолжает сокращаться. Сокращается и количество отбросов, связанных с колониями морских птиц, и число запутываний млекопитающих на о-ве Берд. Число морских птиц, загрязненных нефтепродуктами, также остается низким.

5.38 Комиссия отметила предложение Научного комитета (SC-CAMLR-XXIII, п. 6.6) просить страны-члены представлять соответствующие документы, относящиеся к методам, используемым для анализа данных о морских отбросах, для рассмотрения их Научным комитетом в следующем году.